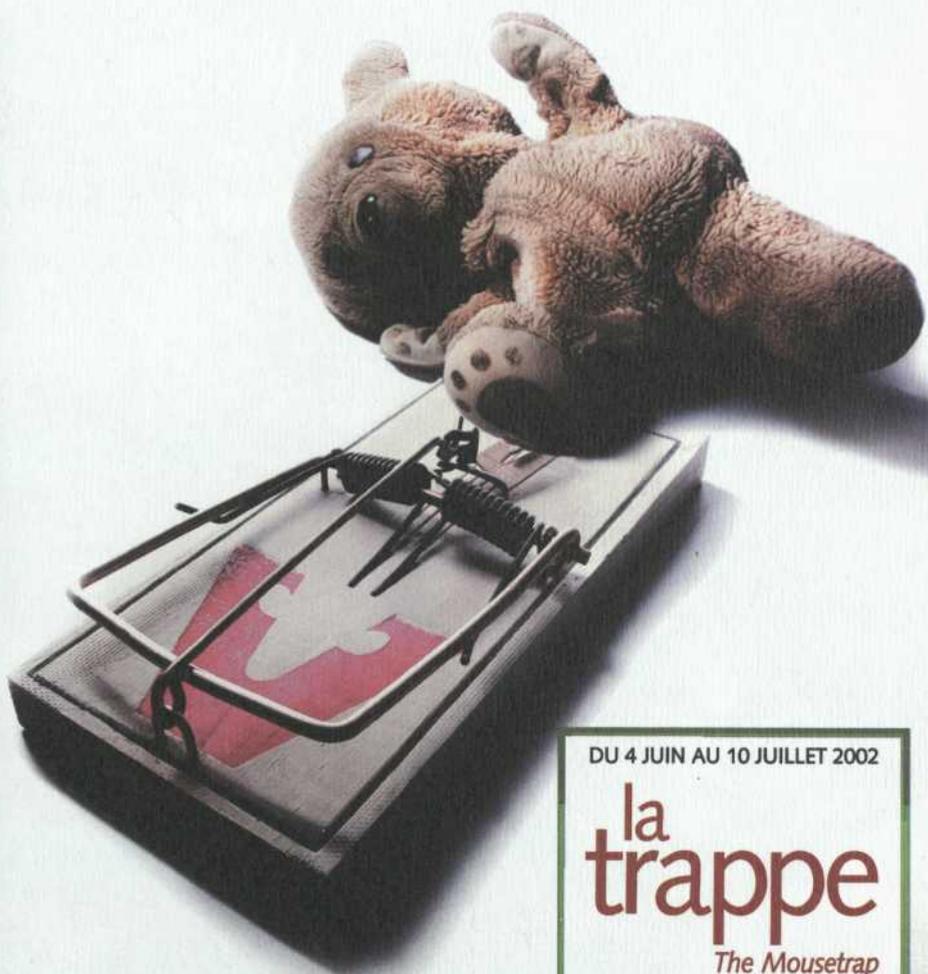


théâtre du rideau vert



zone 3



DU 4 JUIN AU 10 JUILLET 2002

la trappe

The Mousetrap

Agatha Christie

Traduction René-Daniel Dubois
Mise en scène Jean Asselin

 **Hydro Québec**
partenaire de saison


ZOOM MEDIA


PAPIERS
SPEXEL
PAPERS


105.7
Rythme FM


La Presse

CE SOIR,
C'EST DANS NOS MAINS
QUE NOUS TAPONS.

La Presse

cyberpresse.ca



Guy Dubois

Une vie riche en émotions...

La pièce d'Agatha Christie, *La Trappe*, et le Théâtre du Rideau Vert ont en commun un record de longévité. Quatre ans après la fondation du Rideau Vert, en 1948, premier théâtre professionnel au Canada, la célèbre auteure présentait *The*

Mousetrap à Londres. Toujours aussi intéressante et actuelle, *The Mousetrap* a su conserver sa vitalité et son modernisme. Et c'est avec plaisir que nous nous sommes associés à la maison de production Zone 3 pour vous présenter ce joyau théâtral.

Notre saison *Sortie côté cœur* tire donc à sa fin. À la suite de cette année riche en surprises et en émotions, la prochaine saison vous réserve des moments hauts en couleur, et ce, à travers des rendez-vous inoubliables avec des auteurs qui ont marqué le théâtre classique, contemporain et moderne, en exprimant de façon simple, vraie, profonde et intense, leur incessante quête de la beauté et du sens de la vie.

Ces grands textes seront rendus avec brio par nos acteurs les plus talentueux, tels Gabriel Gascon, Janine Sutto, Andrée Lachapelle, France Castel, Viola Léger, Albert Millaire, Hélène Loiselle, Gérard Poirier, pour n'en nommer que quelques-uns. Dirigés par des metteurs en scène passionnés, ces géants de la scène vous promettent une saison marquée au sceau de la passion et de l'intensité.

Votre premier rendez-vous sera avec *La Dernière Bande*, de Beckett, suivi de *Savannah Bay* écrit par l'immortelle Marguerite Duras qui vous conviera à une rencontre avec la vie et à un moment de partage entre générations, celles de deux femmes qui se confient et échangent sur leur visions respectives de la vie.

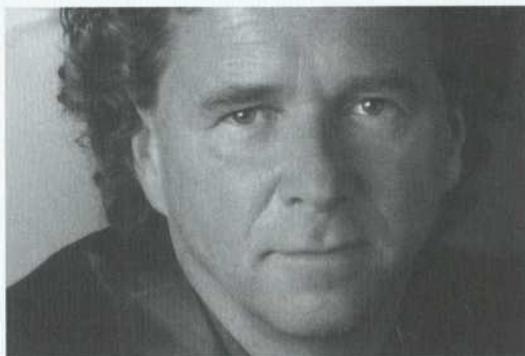
Par la suite, *Les Girls arrivent en ville*, de la délirante et sentimentale Clémence DesRochers, vous permettra d'apprécier un délicieux rendez-vous de filles. Puis l'ineffable *Sagouine et son monde*, d'Antonine Maillet, vous fera rencontrer l'espoir, à travers de belles et attachantes anecdotes de femmes qui ont vu neiger et qui ont aimé et souffert, dans l'espoir de jours meilleurs.

Les Farces conjugales de Feydeau vous donneront plus tard l'opportunité de goûter l'humour débridé et cinglant d'un tableau très particulier sur les relations de couple. Enfin, en première québécoise, *l'Alchimiste*, de Paulo Coelho, vous fera découvrir une poésie philosophique qui a séduit des millions de lecteurs à travers le monde, et qui vous invitera à une merveilleuse quête, celle qui précède l'important rendez-vous avec soi-même.

Pour l'équipe du Rideau Vert, le théâtre est une expérience de vie, un feu unique, brillant et dévorant qui illumine le quotidien... et la vie.

Mercedes Palomino
Présidente-fondatrice, directrice générale

Équipe de l'équipe
Rideau Vert



L'été policier !

C'est avec grande fierté que Zone 3 s'associe au Théâtre du Rideau Vert pour présenter *LA TRAPPE* cette œuvre magistrale de la grande romancière de meurtre et mystère Agatha Christie.

C'est un rêve réalisé que de pouvoir produire cette pièce mythique. J'ai moi-même vu la pièce 6 fois à Londres, et je caressais depuis longtemps le rêve de la monter en français à Montréal. C'est donc avec beaucoup d'émotions que je regarderai le rideau se lever ce soir. Merci de venir partager ce moment avec moi !

La pièce originale, *The Mousetrap*, a tenu – et tient toujours – l'affiche à Londres, et ce depuis 50 ans ! Un succès encore inégalé ! Bien sûr, mes associés et moi-même souhaitons un succès aussi retentissant à cette production ravivée sous la plume de René-Daniel Dubois, rajeunie par le metteur en scène Jean Asselin et merveilleusement jouée...

À vous les comédiens !

Paul Dupont-Hébert
Vice-président Zone 3

Zone 3 est le producteur de plusieurs émissions de télévision (*Flash, Infoman, Les Francs-tireurs, Le Grand Blond avec un show surnois, les Copines d'abord, etc.*) et de plusieurs spectacles pour la scène (*Notre-Dame-de-Paris, Ladies Night, Stéphane Rousseau, Mario Pelchat, etc.*). Il est également producteur de disques.

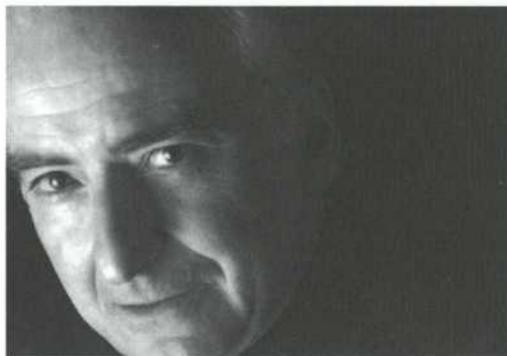


Photo : Jean-François Grignon

Attrapé !

Agatha Christie a ce don inégalable de nous amuser et, en même temps, de nous contraindre à utiliser « nos petites cellules grises », comme le dit si bien le célèbre Hercule Poirot. Intrigues, astuces, soupçons, humour, simplicité, surprises et dénouements, tous ces éléments sont partie intégrante des suspenses concoctés par la célèbre auteure.

Experte imbattable de la transformation des comportements humains en alibis, la chère Dame prend un malin plaisir à nous conduire non pas dans une chasse aux indices matériels, mais plutôt dans une enquête psychologique où la moindre irrégularité, dans un tout apparemment ordonné et cohérent, devient un indice capital. À l'instar d'un casse-tête, les détails, en apparence insignifiants ou négligeables, s'imbriquent les uns dans les autres et deviennent autant d'indices indispensables à la résolution du crime.

Agatha Christie exploite avec brio les faiblesses et les forces humaines des personnages qu'elle met en scène dans des situations souvent inconfortables ou compromettantes. Leurs moindres mouvements deviennent autant d'indices. Tous sont suspects. Interpellés comme témoins privilégiés, nous épions, analysons, soupesons, jugeons, concluons et condamnons. Puis - coup de théâtre ! - le véritable coupable est identifié et ce n'est jamais celui que l'on croyait.

Dans *La Trappe*, Agatha Christie dépeint l'univers feutré de la bourgeoisie anglaise de la banlieue londonienne. La découverte d'un indice se rapportant à un crime incite le sergent Trotter à se rendre au vieux manoir Monkswell où il fait la connaissance de personnes pour le moins étranges. Retenus dans la demeure en raison d'une tempête de neige, le sergent détective de Scotland Yard et les colocataires de la maison se livrent au jeu du chat et de la souris : soupçons, interrogations, confrontations, mensonges, alibis et mobiles se multiplient jusqu'à ce que l'un d'entre eux commette une erreur anodine, une minuscule bêtise qui le précipite tout droit... dans la trappe.

La Trappe est un phénomène théâtral inégalé à travers le monde. Au cours des 50 dernières années, cette pièce n'a rien perdu de son regard mystérieux sur société anglaise et a attiré à Londres, où elle est toujours à l'affiche, la curiosité de millions de spectateurs. Pour cette production, le Rideau Vert est heureux de s'associer à la maison de production Zone 3. Ensemble, ils ont exploré le mystère de cette œuvre en confiant la traduction au talentueux René-Daniel Dubois et en recréant, grâce à la finesse du metteur en scène Jean Asselin et de ses collaborateurs, un suspense nouveau fondé sur l'univers visuel et la symbolique du jeu des acteurs.

N'oubliez pas : chaque regard et chaque geste peuvent être un indice déterminant. Comme des dizaines de millions de spectateurs avant vous, vous ferez-vous attraper ? Tous les artistes et artisans de cette soirée le souhaitent ardemment.

Et maintenant, place au mystère !

Guillermo de Andrea
Directeur artistique



L'auteure

Agatha Christie est sans contredit l'une des romancières les plus appréciées de tous les temps. Auteure de quatre-vingt-quatre ouvrages, la plupart des intrigues policières, d'une vingtaine de pièces de théâtre et de plusieurs recueils de nouvelles, ses œuvres comptent parmi les grands succès littéraires

du XX^e siècle. En plus de contribuer à la mise en place des règles du roman policier actuel, elle a développé, avec la complicité de ses célèbres personnages Hercule Poirot et Miss Marple, une nouvelle façon inédite de résoudre les énigmes, mêlant habilement intrigue complexe, machination adroite et solution toujours inattendue, et ce, à travers une multitude d'indices. Au cours de sa prolifique carrière, Agatha Christie a divertit un nombre colossal de lecteurs à travers le monde. Ses livres ont été tirés à plus de 2 milliards d'exemplaires et traduits en 57 langues.

Sa vie (1891-1976)

Agatha Christie, de son nom de jeune fille Agatha Mary Clarissa Miller, est née à Torquay, en Angleterre, en 1891, d'une mère anglaise et d'un père américain. En 1914, elle épouse le colonel Archibald et de cette union naîtra une fille prénommée Rosalind.

Durant la Grande Guerre, elle commence à travailler à l'hôpital de Torquay. À la suite d'un pari avec sa sœur, Agatha Christie écrit son tout premier livre, *La mystérieuse affaire de Styles*. Comme elle ne trouve pas d'éditeur, le livre ne sera publié qu'en 1920. Six ans plus tard, elle devient célèbre grâce au roman *Le meurtre de Roger Ackroyd*. À partir de ce moment, elle écrit deux livres par année. En 1928, elle divorce et deux ans plus tard, elle se remarie avec l'archéologue anglais Sir Max Mallowan, avec lequel elle fera plusieurs séjours sur des sites archéologiques qui l'inspireront pour certains de ses romans.

Mis à part ses célèbres romans policiers qu'elle a écrits jusqu'à la fin de sa vie, Agatha Christie a publié, sous le pseudonyme de Mary Westmacott, des romans comme *Loïn de vous ce printemps* (1944) ou encore *The Rose and The Yew Tree* (1948). Elle a également signé des poèmes, des nouvelles ainsi qu'une autobiographie. C'est en janvier 1976, dans sa résidence de Wallingford, en Angleterre, qu'elle décède, non sans avoir préalablement fait mourir son détective le plus célèbre, Hercule Poirot.

Un sens de l'intrigue

Agatha Christie a donné un nouveau souffle au roman policier. Après avoir décrit les causes d'un crime, elle met en place les éléments permettant de le résoudre. Dès lors, la solution réside davantage dans la recherche de mobiles que d'indices, le « Pourquoi ? » important autant que le « Comment ? ». Dans tous les cas, le coupable est démasqué au terme d'une enquête minutieuse qui a revêtu une forte dimension psychologique et porté à la fois sur les antécédents de la victime ainsi que sur le contexte du crime. Et si, à l'occasion, le roman s'articulait autour d'un crime commis dans le passé, l'absence de tout indice matériel subordonnait la résolution de l'énigme à une recherche purement intellectuelle.

Du Lord respectable à la modeste femme de chambre, tous les personnages d'Agatha Christie sont potentiellement suspects. Pour la prolifique auteure, n'importe qui peut devenir un assassin, et ce, pour n'importe quelle raison, même celle a priori banale, voire insignifiante. Qu'il s'agisse d'une lutte entre le bien et le mal, de complots de criminels internationaux ou d'écarts de jeunesse, la richesse et la variété des trames sur lesquelles reposent ses romans policiers n'ont d'égal que l'intensité du suspense et l'imprévisibilité des rebondissements qu'elle peaufine avec brio.

Faut-il dès lors se surprendre qu'Agatha Christie manque tant à tous ceux et celles à qui elle a si généreusement permis de vivre des heures captivantes, marquantes et inoubliables ?



Une pièce de théâtre devenue légende

Rien ne prédisposait pareil destin pour cette pièce à suspense. Créée pour l'anniversaire de la Reine Mary en 1947, cette dramatique radiophonique de 30 minutes diffusée à la BBC et baptisée *Three Blind Mice*, reçoit un tel accueil qu'Agatha Christie décide, en étoffant l'intrigue et en ajoutant de nouveaux personnages, d'en faire une vraie pièce de théâtre.

Présentée pour la première fois en 1952 au théâtre des Ambassadeurs à Londres, la pièce obtient dès son lancement un succès fulgurant, notamment grâce à la présence de l'acteur Richard Attenborough, dans le rôle de l'inspecteur Trotter. Toutefois, la pièce faillit mourir de sa belle mort après le départ d'Attenborough en 1955. En effet, le théâtre annonçant la fin prochaine des représentations, le public se précipita et, à partir de ce moment, les représentations furent prolongées sans interruption pendant ... 21 ans ! Aujourd'hui présentée au Théâtre St-Martin, à Londres, la pièce entame maintenant sa 29^e saison.

Tous les ingrédients y sont : des personnages excentriques qui deviennent tous de parfaits suspects en passant par des dialogues exquis qui alternent entre la politesse un peu poussièreuse et l'humour le plus délicat jusqu'aux rebondissements les plus inattendus.

Cette pièce est un phénomène. Ses succès et sa longévité lui ont valu de battre tous les records : 20 000 représentations en 50 saisons. Pas moins de 340 comédiens et comédiennes se sont succédés pour l'interpréter, parmi lesquels David Raven (4575 représentations dans le rôle du Major Metcalf) et Nancy Seabrooke (15 ans sur scène), tous deux cités par *Le Livre Guinness* des records pour leur « endurance théâtrale » ! À Londres seulement, plus de 10 millions de spectateurs ont applaudi *The Mousetrap*, traduite depuis sa création en 24 langues et présentée dans 44 pays.

Le Rideau Vert présente cette légende théâtrale dans une toute nouvelle traduction de René-Daniel Dubois et mise en scène par Jean Asselin.



Laurent Leblanc

Plaisirs...

Il existe toute une variété de champs d'intérêts, qui peuvent représenter autant de moteurs de l'activité d'un artiste : passions, idées, exploration des formes ou de la multiplicité des rapports au monde. Quand on passe continuellement de l'un à l'autre en passant de la mise en scène à l'enseignement puis du jeu à l'écriture, et qu'on se retrouve à avoir traduit une pièce comme *The Mousetrap*, LE mot pour le programme est on ne peut plus facile à trouver : plaisir.

Plaisir double, même.

Plaisir de s'attaquer au texte d'une pièce dont, comme tout le monde ou presque, on a mille fois entendu parler. Plaisir de travailler les mots d'un auteur lus mille fois, entendus mille fois au cinéma ou à la télévision. Plaisir de l'intrigue, du trompe-l'œil, de la « saveur » de l'époque à retrouver.

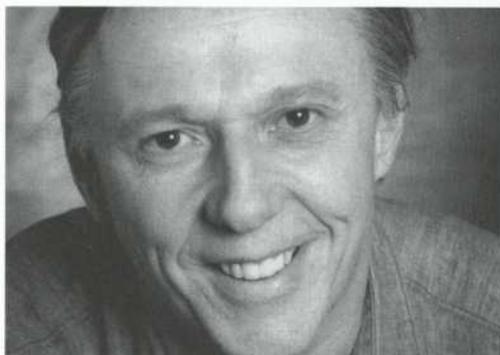
Et plaisir des retrouvailles avec un vieux complice, dans la personne de Jean Asselin.

Plaisir. Plaisir classique, en somme. Alors. Que vous souhaiter d'autre qu'un éminemment classique « bonne soirée » ?

René-Daniel Dubois
Traducteur



8145, boul. St-Laurent
Montréal, Qc
H2P 2M1
tél. 514-385-5551
fax 514-385-5585



« Il faut bien qu'on ait fait quelque chose... »

s'exclame un des personnages, à peine plus inquiet que les autres. Ne faut-il pas cultiver la manie de la culpabilité ? Que de perplexité dans l'emploi de sa personne ; proie ou prédateur ? Lors de la distribution des rôles, on a cherché un acteur qui ait une tête rassurante de policier, pour vite se

faire à l'idée qu'il pourrait tout aussi bien avoir une tête de meurtrier. Car dans l'univers d'Agatha Christie, le juge s'identifie à l'accusé, la victime au bourreau, aussi confusément que la gifle à la joue.

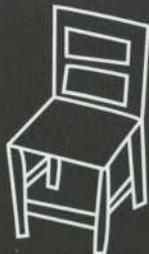
C'est que l'habit ne fait pas le moine.

Ce sont la contemplation, la générosité, la simplicité qui le font. Et encore faut-il que ces choses-là se pratiquent sans ostentation. Comme quoi la manière d'agir est en fait plus révélatrice que les intentions affichées. En réalité, les mots vous sont souvent jetés à la figure comme de la poudre aux yeux ; hocus pocus ! Et voilà le vice qui passe pour du charme, le calcul pour de l'intelligence, le fascisme pour du gros bon sens. Voyez ce que je veux dire ?

N'y a de grave que ce qui touche à la personne.

Indépendamment de ce qu'elle endosse ou n'endosse pas, la personne. On ne s'y trompe pas à observer son comportement, sa manière d'agir. Ça révèle et ça réveille la rumeur interne. Le for intérieur. Faudra bien que le créateur fasse confiance à son dernier jugement en la matière, lui qui n'a d'autre choix que de nous envoyer au diable ou nous donner le bon dieu sans confession. Allez ! Mes hommages à Dame Christie, ainsi qu'aux artistes et artisans qui m'auront laissé conjuguer le génie, le talent et, par dessus le marché, la patience de leur imagination.

Jean Asselin
Metteur en scène



**On est fier
de faire partie
du décor.**

Raymond Chabot
Grant Thornton 
LA FORCE DU CONSEIL



Violette Chauveau



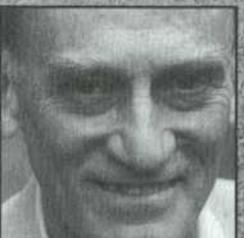
Charles Préfontaine



Paul Ahmarani



Lénie Scoffié



Jean-Louis Roux

La Trappe

(The Mousetrap)

AGATHA CHRISTIE

4 juin au 10 juillet 2002

Traduction :
René-Daniel Dubois

Mise en scène :
Jean Asselin

Distribution par ordre
d'entrée en scène

Violette Chauveau

..... Mollie Ralston

Charles Préfontaine

..... Giles Ralston

Paul Ahmarani

..... Christopher Wren

Lénie Scoffié

..... Mme Boyle

Jean-Louis Roux

..... Major Metcalf

Marie Lefebvre

..... Mlle Casewell

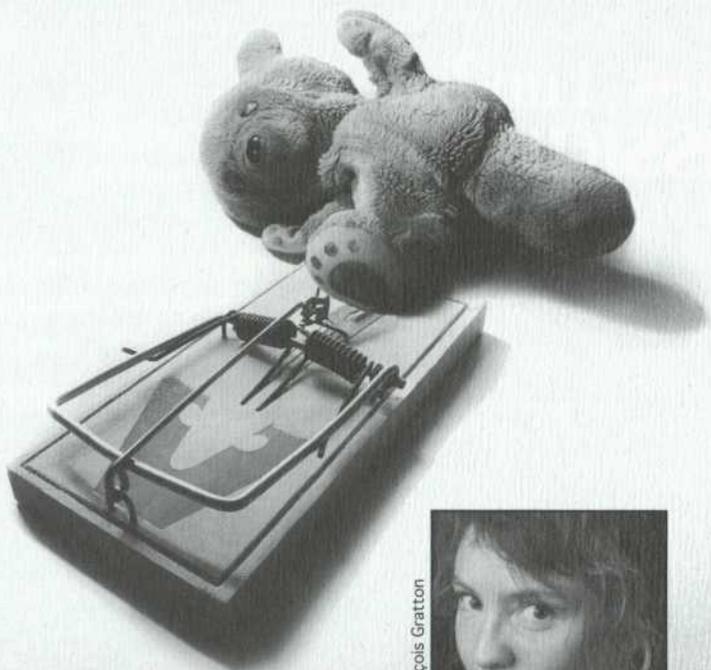
Carl Béchard

..... M. Paravicini

Jean Boilard

..... Sergent-détective Trotter

Il y aura un entracte de vingt minutes



En coproduction avec

zone 3

Jean-François Grattton



Marie Lefebvre

Jean-François Grattton



Carl Béchard

Assistance à la mise en scène et régie :
Régis Guyonnet

Décor :
Anick La Bissonnière

Costumes :
François Barbéau

Lumières :
Michel Beaulieu

Musique :
Yves Daoust

Projections :
Pierre Desjardins

Accessoires :
Alain Jenkins

François Gélinas



Jean Boilard

Les Lundis classiques

du Rideau Vert

sous la direction artistique

Francine Chabot

Saison 2002-2003

8 CONCERTS
CLASSIQUES

ABONNEZ-VOUS !

Téléphone : (514) 845-0267

présentés en
collaboration avec



QUINETTE BORÉAL

Français, Milhaud, Ligeti

7 octobre 2002

DUETTISTES OUELLET MURRAY

Ravel, Rachmaninov, Milhaud

18 novembre 2002

ATELIER LYRIQUE DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL

Concert de Noël

Lambroula Maria Pappas - soprano

Geneviève Couillard - mezzo-soprano

Pascal Charbonneau - ténor

Sébastien Ouellet - baryton

Claude Webster - piano

16 décembre 2002

QUATUOR CLAUDEL

Mendelssohn, Grieg

20 janvier 2003

Denis Bluteau - flûte

Christopher Best - violoncelle

Carmen Picard - piano

Brahms, Chopin, Dutilleux

17 février 2003

QUATUOR ARTHUR

LEBLANC

Haydn, Mozart, Schubert

17 mars 2003

Denise Lupien - violon

Francine Chabot - piano

Mozart, Beethoven, Grieg

28 avril 2003

Pascale Gagnon - violon

Carole Sirois - violoncelle

Marie Fabi - piano

Haydn, Schumann, Mendelssohn

12 mai 2003

RENDEZ-VOUS AVEC LA MUSIQUE !

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



ÉQUIPE DE PRODUCTION DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

Directeur de production : **Stéphan Pépin**

Directeur technique : **Marc Tremblay**

ÉQUIPE DE SCÈNE

Chef éclairagiste : **Louis Sarraillon**

Chef machiniste : **Claude Barsetti**

Sonorisateur : **Érick Rioux**

Habilleuse : **Mélanie Ferrero**

Équipe de montage : **Étienne Prud'homme, Yvan Lemaire.**

Lucien Lafrance, Jean-François Mara, Rock Samson,

Clodie Ducas, Marie Larocque, Félix Desrochers

Assistante aux costumes : **Valérie Lévesque**

Coupe : **Vincent Pastena, Charlotte Veillette**

Couture : **Luisa Ferian**

Patine : **Karine Desmarais**

Chapeaux : **Richard Provost**

Perruques : **Rachel Tremblay**

Assistants : **Claude Trudel, Diane Lemay**

Maquillages : **François Cyr**

Construction du décor : **Acmé, services scéniques**

Chargé de projet : **Mario Bonenfant**

PUBLICITÉ

Photographe de production : **Christian Desrochers**

Affiche : **Hugo Galland**

Programme de soirée : **Anne-Marie Coallier**

Rédaction : **Multidéas Communication**

Imprimeur : **Reprotech**

Nous remercions **Mickaël Mackenzie** et **Bernard Bourgault** pour leur aimable collaboration.



ÉQUIPE DE PRODUCTION DE ZONE 3 :

Producteurs exécutifs : **Michel Bissonnette**

Paul Dupont-Hébert, Vincent Leduc, André Larin

Producteurs délégués : **Gisèle Barry, Paul Bourque**

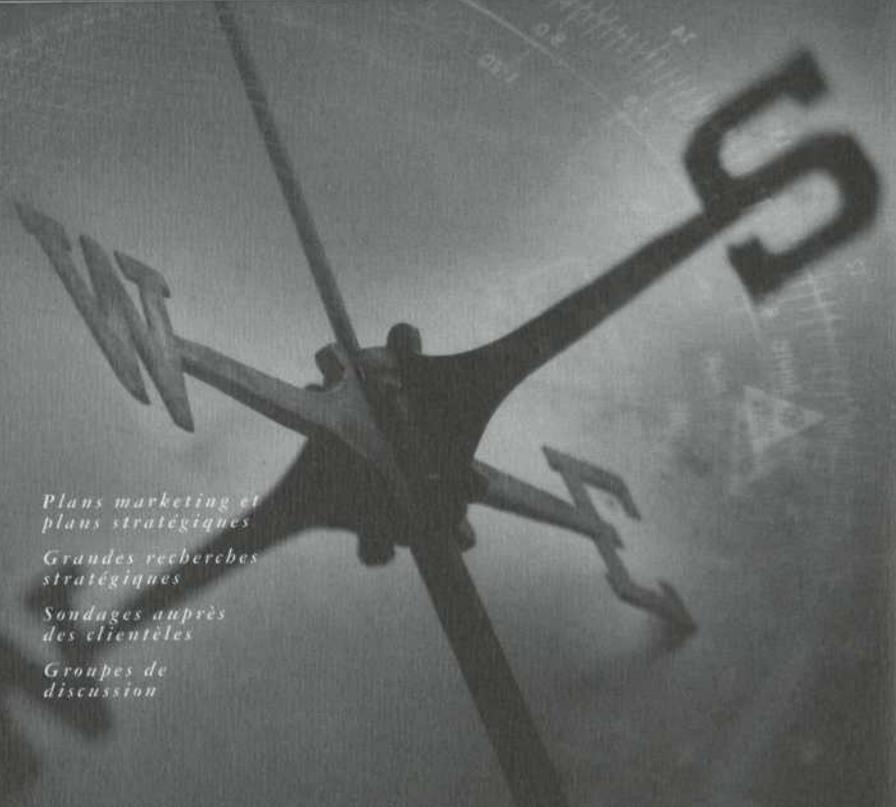
Administrateur : **Luc Piette**

Publicité, promotion, placement média et commandites :

Nathalie Courville, Amélie Moreau, Publicis

Relations de Presse : **Alain Des Ruisseaux, Alain Labonté**

Merci à nos partenaires médias **La Presse, Zoom Média** et **Rythme FM**



*Plans marketing et
plans stratégiques*

*Grandes recherches
stratégiques*

*Sondages auprès
des clientèles*

*Groupes de
discussion*

LA RÉUSSITE EST LÀ, QUELQUE PART.

Il y a les arts de la scène. Et il y a l'art de Saine: une équipe visionnaire, alliant parfaitement recherche et stratégie. Et si, comme au théâtre, le dénouement est parfois inattendu, souvent créatif, nos solutions cependant sont toujours très concrètes.

Partenaire du **Rideau Vert**, Saine Marketing lève le rideau: la réussite est là, quelque part.



saine
MARKETING

la réussite sur mesure



Coup de cœur pour
les artisans qui s'affichent

L'ART DE S'AFFICHER



Affichage Astral Media™

théâtre du rideau vert



VOUS PROPOSE

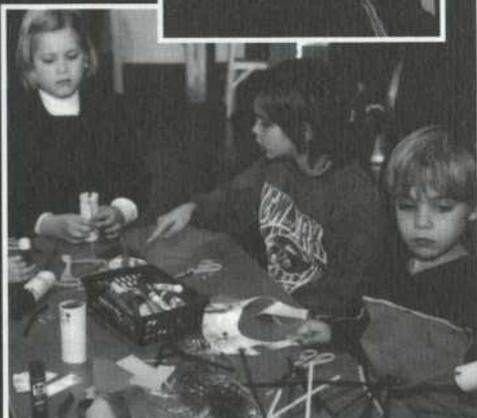
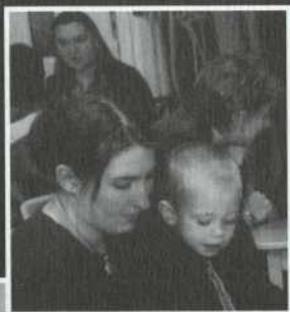
L'ATELIER-GARDERIE PRATT & WHITNEY CANADA

pour les enfants de 3 à 10 ans

Les samedis et dimanches en matinée

GRATUIT pour les abonnés
5,00 \$ par enfant pour les non-abonnés
SUR RÉSERVATION SEULEMENT

Le Théâtre du Rideau Vert est le seul théâtre à Montréal à offrir un service d'atelier-théâtre garderie. Profitez pleinement de votre **Sortie Côté Cœur** pendant que vos enfants s'amuse tout en découvrant les secrets et les plaisirs du théâtre.



Librairie Renaud-Bray

Livres • Musique • Films • Cadeaux • Jeux

24 succursales à travers la province

- Brossard
- Gatineau
- Laval (2)
- Montréal (12)
- Québec (2)
- Sherbrooke
- Sorel
- St-Jérôme
- St-Bruno
- Ste-Foy
- Victoriaville



Avant ou après le théâtre...

4380, rue St-Denis 3660, rue St-Denis 4301, rue St-Denis
Tél. : (514) 844-2587 Tél. : (514) 288-0952 Tél. : (514) 499-3656

www.renaud-bray.com



*Une nouvelle façon
de choisir ses livres !*

La fierté
se partage...

PAPIERS

SPEXEL

PAPERS

**PARTENAIRE DU
THÉÂTRE DU RIDEAU VERT**

**Papiers fins,
de spécialité et de sécurité**

Service à la clientèle : 1 888 277-3935

Impression du programme sur du papier Byronic édition 140M, blanc diamant, apprêt brocart

zone 3
présente

Ladies' NIGHT

Auteurs : ANTHONY McCARTEN et STEPHEN SINCLAIR

Mise en scène, traduction et adaptation
DENIS BOUCHARD

Une comédie avec

SERGE POSTIGO **MARCEL LEBOEUF**
MICHEL CHARETTE en alternance avec **CLAUDE LEGAULT**
FRANÇOIS CHÉNIER
DIDIER LUCIEN en alternance avec **WIDEMIR NORMIL**
MARTIN PETIT **SYLVIE BOUCHER**



L'OLYMPIA

1004, rue Ste-Catherine Est, Montréal

8 AU 13 OCTOBRE

ckoi
96.9 FM

Billets au théâtre : (514) 286-7884 Admission : (514) 790-1245

Le Théâtre du Rideau Vert remercie pour leur appui financier



CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Le Théâtre du Rideau Vert remercie ses partenaires
pour leur soutien financier aux activités du Théâtre :

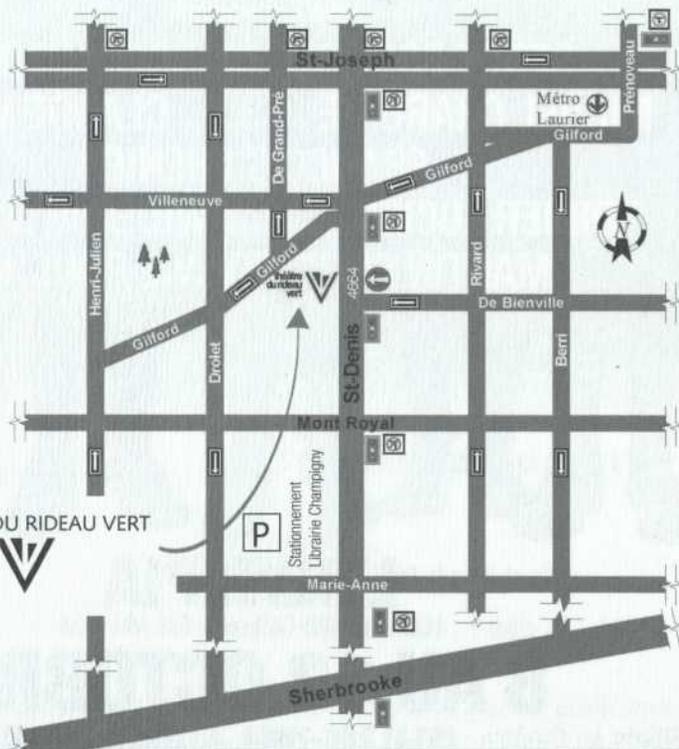
Alstom Canada
Affichage Astral Média
Banque Laurentienne
Banque Nationale
Le Devoir
Groupe Renaud-Bray
JBR LA MAISON DU PAPIER
Pratt & Whitney Canada
La Presse
La Société des alcools du Québec (SAQ)
Spixel



partenaire de saison

Un stationnement à 5 \$ est accessible à proximité du Théâtre du Rideau Vert, coin Drolet et Marie-Anne, à l'arrière de la Librairie Champigny.

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT





Fondatrices : Yvette Brind'Amour et Mercedes Palomino

DIRECTION DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

Mercedes Palomino, directrice générale
Serge Turgeon, directeur général adjoint
Guillermo de Andrea, directeur artistique

COMMUNICATIONS ET IMAGE CORPORATIVE

Lyne Lortie et **Chantal Neveu**
Multidéas Communication

AFFAIRES CORPORATIVES

Johanne Daoust, directrice

PERSONNEL ADMINISTRATIF

Francette Sorignet
secrétaire de direction
Hélène Ben Messaoud
secrétaire, responsable des abonnements
Danielle Gagnon Dufour
secrétaire-réceptionniste
Johanne Bergeron
secrétaire-réceptionniste

COMPTABILITÉ

Gabriel Groulx, c.a., vérificateur
Associé Raymond Chabot Grant Thornton
Yolande Maillet, chef comptable
Francine Laurin, secrétaire comptable

Me Guy Gagnon, c.r.

conseiller juridique, Associé
Fasken Martineau DuMoulin, avocats

ÉQUIPE DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

Stéphan Pépin, directeur de production
Marc Tremblay, directeur technique
Louis Sarraillon, chef éclairagiste et
responsable des bâtiments
Claude Barsetti, chef machiniste
Érick Rioux, sonorisateur
Maire-Claude Chailier, Jacynthe Meunier,
Mélanie Ferreo, habilleuses

Claude Laberge, responsable de la billetterie
Marcel Girard, responsable de l'accueil

Billetterie :

**Clothilde Barbeau, Mélanie Delorme, Émilie
Dionne, Brigitte Ménard, Martine Poirier,**
Catherine Rioux-Taché.

Accueil : **Amélie Chamberland, Myriam
Chapelaine-Daoust, Marie-Pierre Dinelle,**
**Miguel Doucet, Hélène Grenier, Sophie
Guimard, Geneviève Michaud, Édith
Mitchell, Julie Racine, Mylène Racine,**
**Jeanne Robinson, Marylène Roy, Marie-
Aube St-Amant Duplessis, Sonia Therrien.**

Stéphanie Turgeon
responsable de l'atelier-garderie
Julie Laverdière Caron, éducatrice

Jean-Paul Renaud, entretien et bar
Marc-Olivier Julien-Germain,
Martin Renaud, Julie Racine : bar

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

Mercedes Palomino, présidente
Présidente-fondatrice et directrice
générale, Théâtre du Rideau Vert
Antoine Maillet, vice-présidente, Écrivain
Guillermo de Andrea, vice-président
Directeur artistique, Théâtre du Rideau Vert
Serge Turgeon, vice-président
Directeur général adjoint,
Théâtre du Rideau Vert
Philippe A. Gagnon, secrétaire-trésorier
Avocat

Administrateurs et administratrices :

Lise Bergevin
Directrice générale, Leméac Éditeur
Marthe Brind'Amour Mount
Pierre Desroches
Vice-président exécutif, Banque Nationale
Ghislaine Larocque
Vice-présidente, Ventes et services
à la clientèle, Hydro-Québec
Yves Masson
Associé principal, Saine Marketing

FONDATION DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

PATRONS D'HONNEUR

André Bérard
Président du conseil
Banque Nationale du Canada

Andrée S. Bourassa

Honorable Claude Castonguay

Jean De Grandpré
Administrateur fondateur et
Président Émérite du Conseil BCE inc.

Maureen Forrester

Honorable Alan B. Gold
Conseil principal,
Davies Ward Phillips & Vineberg, s.r.l.

Yves Gougoux
Président et chef de la direction
Publicis Itée

Pierre Juneau
Chercheur invité, département de
communication, Université de Montréal

Guy St-Germain
Président, Placements Laugerma inc.

Guy St-Pierre, Président du conseil,
Banque Royale du Canada

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Henri Audet, président honoraire
Président Émérite et Administrateur
de Cogeco inc.

Antoine Maillet, présidente de la
corporation et du conseil, Écrivain

Pierre Desroches, vice-président
Vice-président exécutif, Banque Nationale

Yves Masson, vice-président
Associé principal, Saine Marketing

Serge Turgeon, vice-président
Directeur général adjoint,
Théâtre du Rideau Vert

Mercedes Palomino : trésorière,
Présidente-fondatrice et directrice générale
Théâtre du Rideau Vert

Philippe A. Gagnon, secrétaire, Avocat

Administrateurs et administratrices :

Pierre-L. Baribeau
Associé, Lavery, de Billy, avocats

Odette Dick
Présidente, Placements J. Paul Dick inc.

Carole Gagliardi
Éditeur, Corriere Italiano

Pauline Leduc
Conseillère en placements
Financière Banque Nationale

Maurice Myrand
Président du conseil, Cogeco inc.

Dr Naguib Scaff
Président, Greiche & Scaff optométristes

Me Michel Sylvestre
Associé, Ogilvy Renault

Le Théâtre du Rideau Vert
est membre de :



THÉÂTRES ASSOCIÉS



Les personnes malentendantes
doivent apporter leur baladeur et le
régler sur la fréquence radio 91.9 FM.

Saison 2002-2003

PRENEZ RENDEZ-VOUS

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



RENDEZ-VOUS AVEC LA MÉMOIRE

La dernière bande

Beckett

RENDEZ-VOUS AVEC LA VIE

Savannah Bay

Duras

RENDEZ-VOUS DE FILLES

Les Girls
arrivent en ville

Des Rochers

RENDEZ-VOUS AVEC L'ESPOIR

La Sagouine
et son monde

Maillet

RENDEZ-VOUS EN TÊTE-À-QUEUE

Farces conjugales

Feydeau

RENDEZ-VOUS AVEC SOI

L'Alchimiste

Coelho

réservations (514) 845-0267 - www.rideauvert.qc.ca

PRO THÉRIV 2002.06.04 X